Porównanie tłumaczeń Dzieje 21:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | My zaś żeglowanie dokonawszy z Tyru przyszliśmy do Ptolemaidy i pozdrowiwszy braci pozostaliśmy dzień jeden u nich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | My natomiast, kończąc żeglugę z Tyru, zawinęliśmy do Ptolemaidy,\* przywitaliśmy braci\*\* i pozostaliśmy u nich przez jeden dzień.[\*Ptolemaida : dawne Akko, ok. 48 km na pd od Tyru; nigdy nie podbite przez Izraelitów, uważane przez nich za filistyńskie, a przez Greków za fenickie; kluczowe na szlaku Syria — Egipt.][\*\*510 21:17; 510 28:14] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | My zaś płynięcia dokonawszy z Tyru przyszliśmy do Ptolemaidy. I pozdrowiwszy braci, pozostaliśmy dzień jeden u nich. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | My zaś żeglowanie dokonawszy z Tyru przyszliśmy do Ptolemaidy i pozdrowiwszy braci pozostaliśmy dzień jeden u nich |